



UNHCR
The UN Refugee Agency

NỘP ĐƠN XIN TỊ NẠN TẠI CỘNG HÒA SÉC

**Tờ thông tin dành
cho người xin tị nạn**



Quý vị có quyền **nộp đơn xin tị nạn** (còn gọi là **Bảo hộ quốc tế**) nếu quý vị đã rời khỏi đất nước của mình vì lo sợ hành vi **ngược đãi, bạo lực, vi phạm nhân quyền nghiêm trọng**, hoặc xung đột vũ trang và không thể trở về đó.

Với tư cách là người xin tị nạn, quý vị **không thể bị trục xuất về quốc gia mà tính mạng hoặc tự do của quý vị có thể bị đe dọa**.

Nếu quý vị **không nộp đơn xin tị nạn**, quý vị sẽ được đối xử như bất kỳ người nước ngoài nào khác. Nếu quý vị không có hộ chiếu hoặc thị thực hợp lệ, quý vị có thể bị trục xuất về nước quê nhà.

1. Tôi có thể nộp đơn xin tị nạn ở đâu và như thế nào tại Cộng hòa Séc?

Quý vị có thể nộp đơn xin tị nạn tại một sân bay quốc tế hoặc trong lãnh thổ Cộng hòa Séc.

A. Nộp đơn xin tị nạn tại sân bay

Nếu quý vị đến một **sân bay quốc tế** (đặc biệt là **Sân bay Václav Havel Prague**) và muốn nộp đơn xin tị nạn, **quý vị cần thông báo ngay cho sĩ quan cảnh sát tại quầy kiểm soát hộ chiếu**. Hãy giải thích rõ lý do tại sao quý vị muốn nộp đơn xin tị nạn. Quý vị cần phải khai báo đúng sự thật. Sĩ quan cảnh sát sẽ cung cấp cho quý vị thông tin về các bước tiếp theo để quý vị có thể nộp đơn chính thức. Nếu cần, quý vị có thể yêu cầu một thông dịch viên.

Sau khi nộp đơn xin tị nạn và hoàn tất các thủ tục kiểm tra ban đầu, quý vị sẽ được đưa đến một **trung tâm tiếp nhận tại khu vực quá cảnh của sân bay**. Đơn xin tị nạn của quý vị sẽ được hoàn tất tại đó.



Nộp đơn xin tị nạn không phải luôn đồng nghĩa với việc quý vị có thể nhập cảnh ngay vào Cộng hòa Séc. Trong một số trường hợp, đơn xin của quý vị sẽ được xem xét ở **trung tâm tiếp nhận tại sân bay**. Đây là một **trung tâm kín**. Quý vị có quyền được nhận tư vấn pháp lý.

B. Nộp đơn xin tị nạn trong lãnh thổ Cộng hòa Séc (nếu quý vị đã nhập cảnh)

Nếu quý vị **đã ở Cộng hòa Séc**, quý vị có thể nộp đơn xin tị nạn tại văn phòng Cảnh sát Quản lý Người nước ngoài thuộc **Trung tâm Tiếp nhận ở Zastávka u Brna**, nằm tại địa chỉ Havířská 514, Zastávka, ở lối vào phía sau của Trung tâm.

Quý vị cũng có thể nộp đơn ở mọi **văn phòng Cảnh sát Quản lý Người nước ngoài**. Sau đó, cảnh sát sẽ chuyển quý vị đến Trung tâm Tiếp nhận tại Zastávka u Brna để tiếp tục thủ tục xin tị nạn.

Nếu cảnh sát dừng quý vị lại và quý vị **không có hộ chiếu hoặc thị thực hợp lệ**, quý vị có thể bị đưa vào **cơ sở tạm giữ người nước ngoài**. Trong trường hợp này, quý vị có thể nộp đơn xin tị nạn **trong vòng 7 ngày kể từ khi bị bắt giữ**.

Nộp đơn xin tị nạn **không đồng nghĩa với việc quý vị sẽ tự động được thả khỏi nơi tạm giữ**. Các cơ quan chức năng trước tiên sẽ xem xét lý do quý vị xin tị nạn.

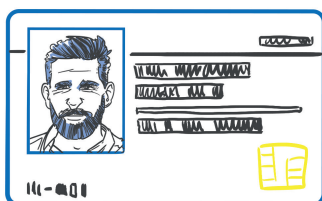
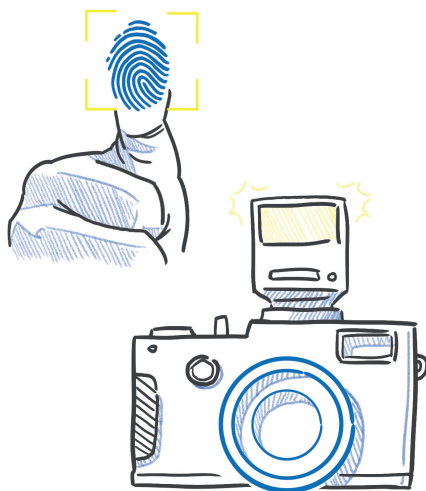
Quý vị có quyền khiếu nại quyết định tạm giữ tại tòa án

2. Nếu tôi muốn nộp đơn xin tị nạn tại một quốc gia EU khác thì sao?

Trong Liên minh châu Âu (EU), thông thường quý vị không thể lựa chọn quốc gia nộp đơn xin tị nạn. Có những quy tắc xác định quốc gia thành viên EU nào sẽ chịu trách nhiệm xử lý đơn xin tị nạn của quý vị.

Đoàn tụ gia đình có ý nghĩa quan trọng. Nếu quý vị có người thân trong gia đình đang sinh sống tại một quốc gia EU khác, hãy thông báo cho các cơ quan chức năng. Ngoài ra, hãy cho họ biết trước đây quý vị có từng sinh sống hoặc du lịch qua một quốc gia EU khác hay không. Nếu một quốc gia EU khác có trách nhiệm xử lý trường hợp của quý vị, quý vị có thể sẽ được chuyển sang quốc gia đó.

3. Các bước đầu tiên của thủ tục xin tị nạn là gì?



1.

Trước tiên cảnh sát sẽ tiến hành xác minh danh tính của quý vị, chẳng hạn như lấy dấu vân tay và chụp ảnh quý vị.

2.

Quý vị sẽ đến trung tâm tiếp nhận để hoàn tất các bước đầu tiên của thủ tục xin tị nạn. Quý vị sẽ điền vào mẫu đơn xin và làm thủ tục xác minh danh tính cũng như khám sức khỏe. Các cơ quan chức năng sẽ lập bản sao hộ chiếu của quý vị, nếu quý vị có.

3.

Quý vị sẽ nhận được thẻ định danh dành cho người xin tị nạn.

4.

Sau đó, quý vị sẽ được mời tham gia một buổi phỏng vấn xin tị nạn. Quý vị có thể mang theo các tài liệu để củng cố thêm cho trường hợp của mình. Trong các bước này, quý vị sẽ có thông dịch viên hỗ trợ.

4. Tôi có thể nhận được hỗ trợ trong quá trình xin tị nạn không?

Quý vị có quyền được nhận **tư vấn pháp lý miễn phí** ở bất kỳ giai đoạn nào của thủ tục xin tị nạn. Các luật sư thường xuyên ghé tới các trung tâm tiếp nhận và tạm trú. Quý vị có thể tìm thấy thông tin liên hệ của các tổ chức đối tác của chúng tôi và các thông tin liên hệ hữu ích khác ở phần dưới đây hoặc tại trung tâm.

Các luật sư có thể giải thích về thủ tục xin tị nạn, quyền của quý vị và giải đáp các thắc mắc của quý vị. Họ có thể giúp quý vị chuẩn bị cho buổi phỏng vấn. Họ có thể hỗ trợ quý vị lập đơn kháng cáo nếu đơn xin của quý vị bị từ chối. Trong một số trường hợp, họ cũng có thể đi cùng quý vị đến buổi phỏng vấn xin tị nạn hoặc đại diện cho quý vị trước tòa.

5. UNHCR có thể giúp tôi như thế nào?

UNHCR có nhiệm vụ bảo vệ người tị nạn và người không quốc tịch trên toàn thế giới. UNHCR giám sát các thủ tục xin tị nạn để đảm bảo rằng những người xin tị nạn được xem xét hồ sơ một cách công bằng và đúng quy chuẩn. Tại Cộng hòa Séc, UNHCR hợp tác với chính phủ để **cung cấp thông tin** cho những người xin tị nạn và với các tổ chức đối tác cung cấp **hỗ trợ pháp lý miễn phí** cho những người xin tị nạn.

Trong một số trường hợp, UNHCR có thể góp mặt trong buổi phỏng vấn xin tị nạn và xem xét hồ sơ vụ việc để nắm rõ tình hình tiến triển của thủ tục (nếu quý vị đồng ý).

Quý vị cũng có thể liên hệ với UNHCR qua email bất cứ lúc nào trong quá trình xin tị nạn.

6. Làm thế nào để tôi có thể chuẩn bị cho buổi phỏng vấn xin tị nạn?



Quy trình tiêu chuẩn bao gồm hai buổi phỏng vấn, trong đó một cán bộ thuộc Sở Chính sách Tị nạn và Di trú của Bộ Nội vụ sẽ đặt câu hỏi cho quý vị:

1. Buổi phỏng vấn đầu tiên diễn ra nhanh chóng và nhằm mục đích tiếp nhận đơn xin tị nạn của quý vị. Quý vị sẽ được hỏi một số câu cơ bản về hành trình đến Cộng hòa Séc và lý do rời khỏi đất nước của mình.
2. Buổi phỏng vấn thứ hai có thể kéo dài vài giờ. Quý vị sẽ được hỏi chi tiết hơn về cuộc sống của mình, lý do tại sao quý vị rời khỏi đất nước và lý do tại sao quý vị không thể trở về. Quý vị cũng có thể được hỏi về gia đình, nghề nghiệp và các thông tin cá nhân chi tiết khác.

Cuộc phỏng vấn có ý nghĩa vô cùng quan trọng. Quý vị có thể yêu cầu luật sư hỗ trợ chuẩn bị. Trong một số trường hợp, luật sư có thể góp mặt cùng quý vị. Đôi khi, các buổi phỏng vấn bổ sung có thể sẽ diễn ra.

Điều quan trọng là quý vị cần phải cung cấp nhiều chi tiết nhất có thể về những lý do và lo ngại khiến quý vị rời khỏi quốc gia xuất thân. Hãy chuẩn bị sẵn sàng cung cấp mọi bằng chứng và giấy tờ có thể làm căn cứ cho lời khẳng định của quý vị.

Mọi điều quý vị chia sẻ đều được bảo mật, vì vậy đừng ngại tiết lộ về quá khứ cá nhân và câu chuyện hành trình của quý vị. Các cơ quan chức năng tại Cộng hòa Séc sẽ không chia sẻ bất kỳ thông tin nào với quốc gia xuất thân của quý vị.

Quý vị có quyền yêu cầu thông dịch viên hỗ trợ trong buổi phỏng vấn. Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc hiểu thông dịch viên, xin hãy cho biết ngay lập tức.

Cuộc phỏng vấn của quý vị sẽ được cán bộ ghi lại và quý vị cũng có thể tự mình thực hiện điều đó. Quý vị có thể xin nghỉ giải lao bất cứ lúc nào trong buổi phỏng vấn.

Ở cuối buổi phỏng vấn, quý vị sẽ được hỏi mình có muốn xem lại nội dung ghi chép bằng văn bản hay không. Chúng tôi khuyên quý vị nên làm như vậy, vì điều này sẽ giúp quý vị giải thích rõ ràng các câu trả lời của mình. Quý vị cũng có quyền chụp ảnh bản ghi chép đó. Điều này có thể giúp ích cho quý vị và luật sư của quý vị.

7. Tôi có thể lưu trú ở đâu trong quá trình làm thủ tục xin tị nạn?

Sau khi đã phỏng vấn xong, quý vị có thể quyết định xem mình có cần **được cung cấp nơi ăn chốn ở hay sinh sống ở nơi khác** bằng chi phí tự thân. Nếu cần nơi ăn chốn ở, quý vị sẽ được chỉ định đến một trong ba Trung tâm Lưu trú (Cư trú) dành cho người xin tị nạn trên khắp Cộng hòa Séc.

Nếu quyết định sinh sống ở nơi khác, quý vị cần cung cấp địa chỉ của mình cho các cơ quan chức năng để họ có thể liên hệ với quý vị nhằm trao đổi tiếp nối về thủ tục xin tị nạn của quý vị.

Trong một số trường hợp, quý vị sẽ buộc phải cư trú tại một trung tâm do Bộ Nội vụ chỉ định. Quý vị sẽ nhận được thông tin về các quyền và nghĩa vụ của mình.

8. Tôi có những quyền và nghĩa vụ gì trong quá trình làm thủ tục xin tị nạn?

QUYỀN CỦA QUÝ VỊ:

- lưu trú tại Cộng hòa Séc trong quá trình làm thủ tục
- được cung cấp nơi ăn chốn ở cơ bản, hỗ trợ về thực phẩm và tài chính, nếu cần
- được chăm sóc y tế cơ bản
- làm việc sau 6 tháng kể từ ngày nộp đơn
- yêu cầu một thông dịch viên
- yêu cầu cung cấp hỗ trợ pháp lý miễn phí
- trao đổi thông tin với UNHCR
- được hỗ trợ đặc biệt, nếu cần

NGHĨA VỤ CỦA QUÝ VỊ:

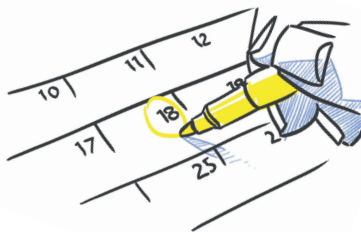
- hợp tác toàn diện với các cơ quan chức năng
- khai báo sự thật đúng theo những gì quý vị nhớ
- giữ đúng hẹn
- không rời khỏi Cộng hòa Séc trong quá trình làm thủ tục xin tị nạn hoặc nơi cư trú được chỉ định (nếu có)
- cung cấp chi tiết liên hệ chính xác và thông báo cho các cơ quan chức năng về mọi thay đổi (về nơi cư trú, v.v.)
- xuất trình đầy đủ các giấy tờ cần thiết làm căn cứ cho đơn xin của quý vị
- tuân thủ pháp luật của Cộng hòa Séc
- đảm bảo trẻ em từ 15 tuổi trở xuống được đến trường

9. Việc ra quyết định sẽ mất bao lâu?

Bộ Nội vụ thường sẽ xem xét đơn xin của quý vị trong vòng **6 tháng**.

Đôi khi quá trình này mất nhiều thời gian hơn. Nếu điều này xảy ra, các cơ quan chức năng sẽ thông báo cho quý vị.

Ngược lại, trong một số trường hợp, quyết định có thể được đưa ra nhanh hơn; chẳng hạn như nếu quý vị bị tạm giữ hoặc cư trú trong trung tâm tiếp nhận tại sân bay, quý vị sẽ nhận được quyết định trong vòng **12 tuần**.



10. Nếu tôi được bảo vệ thì sẽ ra sao?

Nếu cơ quan chức năng xác định rằng quý vị có cơ sở khi lo ngại phải trở về nước, quý vị sẽ được cấp trạng thái tị nạn hoặc bảo hộ bổ sung.

- Nếu được cấp trạng thái **tị nạn (được công nhận là người tị nạn)**, quý vị sẽ nhận được giấy phép cư trú tại Cộng hòa Séc có thời hạn 3 năm. Trạng thái tị nạn có thể gia hạn được.
- Nếu được cấp trạng thái **bảo hộ bổ sung**, quý vị sẽ nhận được giấy phép cư trú tại Cộng hòa Séc có thời hạn ít nhất một năm. Trạng thái bảo hộ bổ sung cũng có thể gia hạn được.

Trong cả hai trường hợp, quý vị đều có thể hưởng hỗ trợ hòa nhập. Điều này bao gồm nơi ăn chốn ở tại các Trung tâm Hòa nhập trong 12 tháng, hỗ trợ học tiếng Séc, tìm việc làm và nhận hỗ trợ từ nhân viên xã hội.

Người thân trong gia đình quý vị có quyền nộp đơn xin đoàn tụ gia đình để đến sống cùng quý vị tại Cộng hòa Séc.

11. Nếu đơn xin của tôi bị từ chối thì sao?

Nếu đơn xin tị nạn của quý vị bị từ chối, quý vị có quyền kháng cáo quyết định này tại tòa án trong vòng 10 hoặc 15 ngày (tùy theo từng trường hợp). Một luật sư có thể giúp quý vị chuẩn bị hồ sơ kháng cáo.

THÔNG TIN LIÊN HỆ HỮU ÍCH



Tổ chức Hỗ trợ Người tị nạn (OPU)

Các văn phòng tại Praha, Brno, Plzen, Hradec Kralove, Ostrava

Email: pravni@opu.cz

Điện thoại: +420 730 158 781

www.opu.cz/en



Thanh tra viên (Người bảo vệ quyền của công dân)

Email: podatelna@ochrance.cz

Điện thoại: +420 542 542 888

www.ochrance.cz/en/



UNHCR tại Cộng hòa Séc

Email: contact_czechia@unhcr.org

Điện thoại: 800 050 832 (miễn cước)

www.help.unhcr.org/czech/

